

LITERATURA V
MEDKULTURNEM
POLOŽAJU
IN
USTVARJALNO DELO
JOLKE MILIČ

KOSOVELOVA KNJIŽNICA SEŽANA

26. MAJ 2006

LITERATURA V MEDKULTURNEM POLOŽAJU IN USTVARJALNO DELO JOLKE MILIČ

Kosovelova knjižnica Sežana, 26. maj 2006

PROGRAM

9.00 – 9.30 Sprejem udeležencev

9.30 Pozdravni nagovori

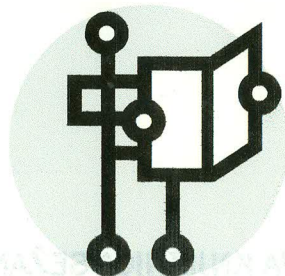
Nadja Mislej Božič, ravnateljica Kosovelove
knjižnice Sežana

Božo Marinec, podžupan občine Sežana

predsednik Društva slovenskih književnih prevajal-
cev

Apolonija Gantar, namestnica vodje Fakultete za
slovenske študije Stanislava Škrabca na Univerzi v
Novi Gorici

Glasbeni program: *Trio Art*



10.00 Predstavitev udeležencev simpozija ter začetek
simpozija (moderira Adrijana Špacapan)

Božena Tokarz: *O empatiji v prevodu*

Marija Pirjec: *Baržunasta lirika in Integrali v italijan-
ščini*

David Bandelli: *Dve varianti 'italijanskega' Kocbeka:
Antonio Setola in Jolka Milič*

Zoltan Jan: *Dvoje italijanskih popotovanj: Jolka Milič
in Ciril Zlobec*

Bogomila Kravos: *Josip Tavčar: domet posredniške
vloge*

Martina Ožbot: *Slovensko-italijanski kulturni odnosi
skozi prizmo književnega prevajanja*

12.15–12.30 Odmor za kavo in sok

Vladka Tucovič: *Zofka Kveder – slovenska in hrvaška
ustvarjalka*

Ana Toroš: *Gradnik pri Italijanih*

Barbara Pregelj: *Federico García Lorca v slovenskih
prevodih*

Tamara Klanjšček: *Vpliv kulturnospecifične metavse-
bine na kakovost prevoda na primeru romanov Tecí,
zajček (Rabbit Run, 1960) in Rabbit se vrača (Rabbit*

Redux, 1971) ameriškega pisatelja Johna Updika

Tatjana Pregl Kobe: *V Italiji nagrajeni prevodi J. Milič*

14.00 - 16.00 Odmor za kosilo

16.00 – 17.00 Študentska **okrogla miza** o večkultu-
rnosti in delu Jolke Milič ter razprava udeležencev o
temah simpozija

Gostja: Jolka Milič

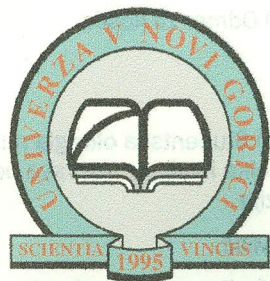
Sodelujejo: Urša Papler, Danjela Viher, Nina Rogel-
ja, Sara Adamlje, Lorijana Ferko, Sanela Pančič,
Tjaša Dujmovič, Andreja Škabar, Marjetka Sosič,
Špela Sušanj, Alenka Vončina, Janja Ušaj, Mateja
Vidmar

Povezuje: Zoran Božič

17. 30 Odmor za kavo in sok

18 - 19 **Literarni večer** članov Združenja književnikov
Primorske


Sodelujejo: **Jolka Milič**, Aleksander Peršolja, Maja
Razboršek, Magdalena Svetina Terčon, David Ter-
čon, Aldo Žerjal



KOTIZACIJE NI.

Prijave sprejemamo do zasedbe mest na naslov:

kosovelova.knjiznica@guest.arnes.si



Simpozij sta pripravila

UNIVERZA V NOVI GORICI

Fakulteta za slovenske študije Stanislava Škrabca
Vipavska 13
5000 NOVA GORICA

Telefon: 05 / 331 52 37
www.p-ng.si

KOSOVELOVA KNJIŽNICA SEŽANA

Ulica Mirka Pirca 1
6210 SEŽANA

Telefon: 05 / 731 00 30
www.sez.sik.si